



SỔ TAY NGHIỆP VỤ CỦA SỞ CẢNH SÁT NEW ORLEANS

CHƯƠNG: 44.1.4

TIÊU ĐỀ: TẠM GIỮ TRẺ VỊ THÀNH NIÊN

NGÀY CÓ HIỆU LỰC: 26/08/2018

NGÀY SỬA ĐỔI: Thay Thế Chính Sách 324

MỤC ĐÍCH

Chương này quy định các hướng dẫn và yêu cầu phù hợp với Đạo Luật Tư Pháp Vị Thành Niên và Phòng Ngừa Tội Phạm Vị Thành Niên áp dụng cho người phạm tội là trẻ vị thành niên bị các thành viên lực lượng thuộc Sở Cảnh Sát New Orleans bắt giữ (42 USC § 5633). Việc tôn trọng quyền của trẻ vị thành niên, đối tượng trong các cuộc điều tra của cảnh sát, đòi hỏi phải có các quy trình đặc biệt nhằm đảm bảo mọi bằng chứng thu thập được đều đáng tin cậy và có được một cách hợp pháp.

ĐỊNH NGHĨA

Người Chăm Sóc— Bất kỳ cá nhân nào có nghĩa vụ pháp lý trong việc cung cấp hoặc đảm bảo sự chăm sóc đầy đủ cho trẻ, bao gồm cha mẹ, người dạy kèm, người giám hộ, người có quyền nuôi dưỡng hợp pháp, cha mẹ nuôi, nhân viên của trung tâm trông trẻ ban ngày công lập hoặc tư nhân, hoặc bất kỳ cá nhân nào khác cung cấp nơi cư trú cho trẻ (Bộ Luật Trẻ Em Louisiana, Điều 603).

Lệnh Giới Nghiêm— Sắc lệnh của thành phố hạn chế những người dưới 17 tuổi, chưa được giải phóng khỏi quyền giám hộ hoàn toàn theo luật dân sự Louisiana, có mặt tại nơi công cộng hoặc một số cơ sở nhất định trong các khung giờ được quy định trong sắc lệnh.

Hành Vi Phạm Pháp của Trẻ Vị Thành Niên—Hành vi do một trẻ từ mười tuổi trở lên thực hiện mà nếu do một người lớn thực hiện thì sẽ được xem là hành vi phạm tội theo các điều luật hoặc sắc lệnh của tiểu bang này, hoặc của một tiểu bang khác nếu hành vi phạm tội xảy ra tại đó, hoặc theo luật liên bang, ngoại trừ các vi phạm giao thông. (Xem: CHC Điều 804). “Hành Vi Phạm Pháp của Trẻ Vị Thành Niên” không bao gồm hành vi vi phạm R.S. 14:82, 83.3, 83.4, 89 hoặc 89.2 đối với trẻ em mà tại thời điểm bị cáo buộc thực hiện hành vi phạm tội, là nạn nhân của hành vi mua bán trẻ em nhằm mục đích tình dục theo R.S. 14:46.3(E).

Thay Mặt Cha Mẹ— Một học thuyết pháp lý mô tả mối quan hệ tương tự như mối quan hệ giữa cha mẹ và con cái. Chỉ một cá nhân đảm nhận vai trò và trách nhiệm của cha mẹ đối với một cá nhân khác, thường là người trẻ tuổi, mà không thực hiện thủ tục nhận nuôi chính thức. Ví dụ, người giám hộ hợp pháp được coi là ở vai trò thay mặt cha mẹ đối với người được giám hộ. Ứng dụng phổ biến nhất của vai trò thay mặt cha mẹ liên quan đến giáo viên và học sinh.

Trẻ Vị Thành Niên—Người dưới 18 tuổi chưa được phóng khỏi quyền giám hộ theo quyết định của tòa hoặc chưa được phóng khỏi quyền giám hộ thông qua kết hôn theo quy định của pháp luật.

Người Phạm Tội Là Trẻ Vị Thành Niên—Người dưới 18 tuổi bị cáo buộc đã thực hiện một hành vi phạm tội mà nếu do người lớn thực hiện thì sẽ bị bắt giữ (hành vi phạm tội không xét theo tình trạng), tức là Hành Vi Phạm Pháp của Trẻ Vị Thành Niên, hoặc bị cáo buộc tàng trữ trái phép súng ngắn khi là trẻ vị thành niên (R.S. 14:95.8), gửi tin nhắn có nội dung khiêu dâm (R.S. 14:81.1.1A(2)),

hoặc thực hiện hành vi coi thường tòa án trực tiếp.

Trẻ Vị Thành Niên Không Phạm Tội—Trẻ vị thành niên bị ngược đãi, bỏ bê hoặc là người phụ thuộc có thể được quản chế hợp pháp vì sự an toàn hoặc phúc lợi của chính trẻ.

Tạm Giữ Không Nghiêm Ngặt—Tình trạng trẻ vị thành niên luôn có sự hiện diện của sĩ quan hoặc nhân viên giám sát khác, chịu sự quản lý trực tiếp thông qua việc giám sát trực quan và giao tiếp âm thanh hai chiều, nhưng không bị kiểm chế hay bị nhốt trong phòng khóa kín. Giám sát trực quan trực tiếp có thể thực hiện thông qua vách ngăn trong suốt, miễn là vẫn duy trì được giao tiếp hai chiều. Trẻ vị thành niên bị tạm giữ không nghiêm ngặt có thể bị còng tay, nhưng không bị còng vào vật cố định hoặc vật chắc chắn.

Tạm Giữ Nghiêm Ngặt—Trạng thái người phạm tội là trẻ vị thành niên bị giam giữ trong phòng, khu vực phòng hoặc buồng giam khóa kín, hoặc bị còng tay vào vật cố định.

Tách Biệt về Tầm Nhìn và Âm Thanh—Được bố trí hoặc sắp xếp nhằm ngăn chặn sự tiếp xúc về mặt vật lý, thị giác hoặc thính giác.

Người Phạm Tội Xét Theo Tình Trạng—Trẻ vị thành niên bị nghi ngờ thực hiện hành vi phạm tội xét theo tình trạng.

Hành Vi Phạm Tội Xét Theo Tình Trạng—Những hành vi sẽ không cấu thành vi phạm nếu không phải vì độ tuổi của người phạm tội (ví dụ: bỏ nhà đi, uống rượu khi chưa đủ tuổi, vi phạm lệnh giới nghiêm, trốn học).

Trốn Học—Hành vi vắng mặt hoặc đi muộn không phép, diễn ra nhiều lần hoặc thành thói quen, của một trẻ thuộc diện áp dụng luật về nghĩa vụ đi học bắt buộc tại tiểu bang này (Bộ Luật Trẻ Em Louisiana, Điều 728).

Không Quản Lý Được—Hành vi của trẻ trong đó trẻ theo thói quen phớt lờ các yêu cầu hợp pháp và hợp lý của người chăm sóc mình, và trẻ nằm ngoài tầm kiểm soát của họ (Bộ Luật Trẻ Em Louisiana, Điều 728).

TUYÊN BỐ CHÍNH SÁCH

1. NOPD có trách nhiệm điều tra mọi vụ việc liên quan đến trẻ vị thành niên theo định nghĩa tại Chương này, bất kể trẻ vị thành niên là nạn nhân của một hành vi phạm tội hay là người thực hiện hành vi phạm pháp.
2. NOPD cam kết thả người phạm tội là trẻ vị thành niên khỏi nơi tạm giữ trong thời gian sớm nhất có thể một cách hợp lý và đảm bảo an toàn cho các trẻ trong khi bị tạm giữ (Xem thêm: **Chương 44.3 – Thông Báo Cảnh Báo Trẻ Vị Thành Niên**).
3. Khi xử lý người phạm tội là trẻ vị thành niên, tất cả các sĩ quan phải áp dụng biện pháp ít mang tính cưỡng chế nhất trong số các phương án hợp lý, phù hợp với các quy định của NOPD. (Xem thêm: **Chương 44.3 – Thông Báo Cảnh Báo Trẻ Vị Thành Niên**).
4. Bất kỳ người phạm tội là trẻ vị thành niên bị tạm giữ nào đều phải được đưa ngay đến Đơn Vị Tiếp Nhận Trẻ Vị Thành Niên để làm thủ tục xử lý, trừ trường hợp được nhanh chóng bàn giao cho người chăm sóc của trẻ vị thành niên, hoặc được đưa đến cơ sở điều trị y tế hoặc cơ sở chăm sóc sức khỏe tâm thần.
5. Khi thả người phạm tội là trẻ vị thành niên khỏi nơi tạm giữ, NOPD sẽ chỉ bàn giao trẻ vị thành niên cho Đơn Vị Tiếp Nhận Trẻ Vị Thành Niên, cơ sở điều trị y tế hoặc cơ sở chăm sóc sức khỏe tâm thần hoặc người chăm sóc của trẻ vị thành niên, như định nghĩa ở trên.
6. NOPD cam kết sử dụng các công cụ đánh giá nguy cơ hợp lệ và được chuẩn hóa, chẳng hạn như "Công Cụ Đánh Giá Nguy Cơ" (Risk Assessment Instrument, RAI) thuộc Sáng Kiến về Các Biện Pháp Thay Thế Giam Giữ Trẻ Vị Thành Niên tại New Orleans để xác định xem liệu người phạm tội là trẻ vị thành niên có nên được trả tự do hay bị tạm giữ sau khi bị cảnh sát bắt giữ.

7. Đơn Vị Tiếp Nhận Trẻ Vị Thành Niên của Sở Cảnh Sát New Orleans (New Orleans Police Department, NOPD) sẽ không tiếp nhận hoặc xử lý BẤT KỲ trẻ em nào dưới 10 tuổi bị cáo buộc BẤT KỲ trọng tội hoặc tội nhẹ nào. Người chưa đủ 10 tuổi được miễn trách nhiệm hình sự (xem RS 14:13 – Trách Nhiệm Hình Sự và **Chương 42.19 – Ngược Đãi Trẻ Em**).

TRẺ VỊ THÀNH NIÊN KHÔNG THUỘC DIỆN GIAM GIỮ

8. Nếu người phạm tội là trẻ vị thành niên có bất kỳ tình trạng nào sau đây, thành viên lực lượng không được phép tạm giữ trẻ vị thành niên tại Đơn Vị Tiếp Nhận Trẻ Vị Thành Niên trừ khi hoặc cho đến khi trẻ đã được đánh giá bởi chuyên gia y tế và/hoặc chuyên gia sức khỏe tâm thần có chuyên môn (xem: **Chương 44.2 – Trẻ Vị Thành Niên**):
- (a) Mất ý thức;
 - (b) Chấn thương nghiêm trọng;
 - (c) Có nguy cơ tự sát đã được xác định hoặc có biểu hiện rối loạn cảm xúc nghiêm trọng rõ rệt;
 - (d) Đang trong tình trạng say; hoặc
 - (e) Có hành vi vô cùng bạo lực hoặc hành vi bạo lực liên tục.
9. Người phạm tội là trẻ vị thành niên đang bị tạm giữ có các tình trạng nêu trên phải được đưa ngay đến cơ sở y tế phù hợp để được điều trị và/hoặc đánh giá. Tùy thuộc vào **mức độ nghiêm trọng của tình trạng/thương tích/bệnh tật, trẻ vị thành niên có thể được chuyên chở bằng xe cảnh sát hoặc xe cứu thương**. Tuy nhiên, sĩ quan đang tạm giữ người phạm tội là trẻ vị thành niên phải đi cùng hoặc theo sát trẻ vị thành niên đến cơ sở y tế và ở lại với trẻ vị thành niên cho đến khi trẻ được điều trị và xuất viện, hoặc cho đến khi sĩ quan được người giám sát điều chuyển (xem: **Chương 71.1 – Chuyên Chở và Canh Giữ Tù Nhân**.)
10. Nếu sĩ quan đang tạm giữ trẻ vị thành niên tin rằng trẻ vị thành niên có nguy cơ tự tử, trẻ vị thành niên đó phải được giám sát liên tục cho đến khi hoàn tất đánh giá, cho phép rời đi hoặc bàn giao.
11. Trong trường hợp xảy ra tình trạng y tế khẩn cấp đối với trẻ vị thành niên đang bị NOPD tạm giữ, sĩ quan NOPD liên quan có mặt tại hiện trường phải lập tức gọi xe cứu thương. NOPD phải thông báo cho người chăm sóc của trẻ vị thành niên càng sớm càng tốt trong trường hợp trẻ vị thành niên cần được chăm sóc y tế.

TẠM GIỮ TRẺ VỊ THÀNH NIÊN – CHUYÊN CHỜ

12. Sĩ quan có nghĩa vụ chuyên chở trẻ vị thành niên cần tuân thủ các yêu cầu tại **Chương 71.1 – Chuyên Chở và Canh Giữ Tù Nhân, Chương 44.2 – Trẻ Vị Thành Niên** và Chương này. Trong mọi trường hợp sĩ quan NOPD chuyên chở trẻ vị thành niên, sĩ quan đó phải thông báo cho bộ phận điều phối về thời gian bắt đầu, chỉ số dặm trên công tơ và địa điểm trước khi bắt đầu chuyên chở, và sĩ quan phải thông báo cho bộ phận điều phối thời gian kết thúc, chỉ số dặm trên công tơ và địa điểm cho mỗi điểm đến. Sĩ quan thực hiện việc chuyên chở phải đi thẳng đến điểm đến.

TẠM GIỮ TRẺ VỊ THÀNH NIÊN KHÔNG PHẠM TỘI

13. Trừ khi có tình huống đặc biệt và được sự cho phép của người giám sát, trẻ vị thành niên không phạm tội nhưng được đưa vào diện bảo hộ theo quy định tại **Chương 42.19 – Ngược Đãi Trẻ Em** sẽ không bị tạm giữ tại cơ sở của NOPD. Các tình huống cụ thể phải được điều tra kỹ lưỡng. Trừ trường hợp đối tượng đến từ ngoài tiểu bang, Sở Dịch Vụ Trẻ Em và Gia Đình (Department of Child and Family Services, DCFS) của Giáo Xứ Orleans phải được điều động đến hiện trường để tiếp nhận việc tạm giữ đối với đối tượng trẻ vị thành niên này. Nếu DCFS đề nghị đưa đối tượng trẻ vị thành niên vào tạm trú tại Trung Tâm Nghiên Cứu Thanh Thiếu Niên (Youth Study Center, YSC) cho đến khi cha mẹ hoặc người chăm sóc đến, Bộ Phận về Vị Thành Niên sẽ thực hiện các sắp xếp cần thiết với

Trung Tâm Nghiên Cứu Thanh Thiếu Niên để bố trí nơi tạm trú cho đối tượng. Nếu đối tượng đến từ ngoài tiểu bang, đối tượng sẽ được tạm giữ để chờ ra Tòa.

14. Việc sắp xếp nơi tạm giữ đối với trẻ vị thành niên không phạm tội cần được thực hiện trong thời gian sớm nhất có thể một cách hợp lý. Cha mẹ và người chăm sóc cần được hướng dẫn liên hệ với Đơn Vị Tiếp Nhận Trẻ Vị Thành Niên của NOPD.
15. **Không được áp dụng hình thức tạm giữ nghiêm ngặt với trẻ vị thành niên không phạm tội.**

CẢNH CÁO NGƯỜI PHẠM TỘI LÀ TRẺ VỊ THÀNH NIÊN XÉT THEO TÌNH TRẠNG

16. Khi sĩ quan xác định có căn cứ hợp lý, trẻ vị thành niên sẽ không bị tạm giữ do hành vi phạm xét theo tình trạng, thay vào đó, trẻ sẽ được cấp Thông Báo Cảnh Báo Trẻ Vị Thành Niên và được cho phép rời đi theo phương thức phù hợp, bao gồm việc bàn giao cho nhà trường, cha mẹ, người giám hộ hoặc trung tâm can thiệp thích hợp. (Xem: **Chương 44.3 – Thông Báo Cảnh Báo Trẻ Vị Thành Niên**).

TẠM GIỮ NGƯỜI PHẠM TỘI LÀ TRẺ VỊ THÀNH NIÊN NGOÀI TRƯỜNG HỢP THÔNG BÁO CẢNH BÁO TRẺ VỊ THÀNH NIÊN

17. Người phạm tội là trẻ vị thành niên có thể bị tạm giữ trong những trường hợp sau đây (Ch. C. 812):
 - (a) Trẻ vị thành niên là đối tượng yêu cầu giam giữ theo lệnh của tòa án; hoặc
 - (b) Khi sĩ quan có căn cứ hợp lý để tin rằng trẻ vị thành niên thuộc diện người phạm tội là trẻ vị thành niên và đã thực hiện hành vi phạm tội ở mức trọng tội hoặc tội nhẹ theo luật tiểu bang, và việc bắt giữ tuân thủ các quy định tại **Chương 44.3 – Thông Báo Cảnh Báo Trẻ Vị Thành Niên**.
18. Sĩ quan không được xem xét bất kỳ đặc điểm nào sau đây của trẻ vị thành niên và gia đình trẻ khi đưa ra quyết định thuộc thẩm quyền tùy nghi:
 - (a) Chủng tộc và sắc tộc;
 - (b) Giới, bản dạng giới và xu hướng tính dục; hoặc
 - (c) Tình trạng kinh tế (trong trường hợp không có nghĩa vụ rõ ràng để hành động hoặc báo cáo các vụ việc bỏ bê).
19. Người phạm tội là trẻ vị thành niên cần được tạm giữ theo hình thức tạm giữ không nghiêm ngặt, trừ khi một hình thức tạm giữ khác được cho phép theo Chương này hoặc cần thiết do các tình huống cấp bách.
20. Sĩ quan tạm giữ người phạm tội là trẻ vị thành niên ngoài Thông Báo Cảnh Báo Trẻ Vị Thành Niên (Xem thêm: **Chương 44.3 – Thông Báo Cảnh Báo Trẻ Vị Thành Niên**) phải ngay lập tức nộp bản tường trình có tuyên thệ (GIST) giải trình việc thực hiện tạm giữ cho tòa án trẻ vị thành niên. Văn bản này trước tiên cần gửi cho người giám sát trực tiếp của sĩ quan để được phê duyệt cũng như thống nhất về hình thức và nội dung. Sau đó, văn bản này sẽ được gửi cho Đơn Vị Tiếp Nhận Trẻ Vị Thành Niên tại thời điểm tiếp nhận trẻ.
21. Các thành viên lực lượng thuộc Đơn Vị Tiếp Nhận Trẻ Vị Thành Niên cần thực hiện ngay các bước để thông báo cho luật sư của trẻ vị thành niên hoặc người chăm sóc đã biết về vụ việc, hoặc người lớn khác quan tâm đến lợi ích của trẻ vị thành niên về việc trẻ vị thành niên đang bị tạm giữ và địa điểm nơi trẻ đang bị tạm giữ (Ch. C. 813; Ch. C. 814).
22. Sĩ quan tạm giữ trẻ vị thành niên do trọng tội hoặc hành vi phạm tội nhẹ theo luật tiểu bang phải nhanh chóng lập báo cáo về việc tạm giữ (Electronic Police Report, EPR) và nộp báo cáo này cho Đơn Vị Tiếp Nhận Trẻ Vị Thành Niên cũng như Biện Lý Khu Vực hoặc sĩ quan được tòa án chỉ định tiếp nhận báo cáo này. Báo cáo cần bao gồm các nội dung sau (Ch. C. 814):
 - (a) Tên, địa chỉ, ngày sinh, giới tính và chủng tộc của trẻ vị thành niên.
 - (b) Tên và địa chỉ của cha mẹ, người chăm sóc hoặc vợ/chồng, nếu có, của trẻ vị thành niên.

- (c) Một bản tường thuật rõ ràng và ngắn gọn về các sự kiện và hoàn cảnh dẫn đến việc sĩ quan tạm giữ trẻ vị thành niên.
 - (d) Một bản tường thuật rõ ràng và ngắn gọn về các sự kiện và hoàn cảnh cho thấy có căn cứ hợp lý để tin rằng trẻ vị thành niên đã thực hiện hành vi phạm pháp.
 - (e) Một bản tường thuật mô tả việc xử lý trẻ vị thành niên, chẳng hạn như cho biết trẻ vị thành niên được bàn giao cho cha mẹ hoặc người chăm sóc, được đưa đến cơ sở giam giữ trẻ vị thành niên (juvenile detention facility, YSC) hoặc được đưa vào cơ sở chăm sóc tạm trú.
23. Bất kể độ tuổi, những người bị bắt giữ chỉ dựa trên lệnh của tòa án vị thành niên sẽ không được đưa đến Nhà Tù Giáo Xứ Orleans để “tạm giữ theo thủ tục hỗ trợ” và sẽ không bị tạm giữ tại Nhà Tù Giáo Xứ Orleans. Những người này thuộc thẩm quyền duy nhất của tòa án vị thành niên và được coi là trẻ vị thành niên theo quy định của pháp luật.
24. Nếu có bất kỳ nghi vấn nào về việc người bị tạm giữ là trẻ vị thành niên hay người lớn, NOPD phải thực hiện mọi nỗ lực hợp lý để xác minh độ tuổi của người đó và tuyệt đối không được đưa người đó đến Nhà Tù Giáo Xứ Orleans nếu có bất kỳ cơ sở đáng tin cậy nào cho thấy người đó là trẻ vị thành niên.

THÔNG BÁO VỀ QUYỀN MIRANDA

25. Trong mọi trường hợp trẻ vị thành niên bị tạm giữ, sĩ quan cần thông báo cho trẻ vị thành niên về các quyền hiến định của mình (xem: **Chương 1.9.1 – Quyền Miranda; Chương 44.2 – Trẻ Vị Thành Niên**).

CÁC YÊU CẦU VỀ KHÔNG TIẾP XÚC

26. Phải đảm bảo sự tách biệt về tầm nhìn và âm thanh giữa từng trẻ vị thành niên và người lớn đang bị tạm giữ (42 USC § 5633). Cũng cần đảm bảo sự tách biệt về tầm nhìn và âm thanh giữa người không phạm tội, trẻ vị thành niên và với người phạm tội xét theo tình trạng.
27. Nếu xảy ra việc tiếp xúc ngoài ý muốn hoặc ngẫu nhiên, hoặc khi không thể thực hiện việc tách biệt, các nỗ lực hợp lý cần được thực hiện để giảm thiểu sự tiếp xúc (ví dụ: khi trẻ vị thành niên đang được lấy dấu vân tay hoặc chụp ảnh). Trong các tình huống có thể xảy ra tiếp xúc ngẫu nhiên hoặc ngoài ý muốn, một thành viên lực lượng của Sở Cảnh Sát New Orleans phải luôn túc trực bên cạnh trẻ vị thành niên hoặc người lớn để ngăn chặn việc tiếp xúc kéo dài.

CÁC YÊU CẦU VỀ VIỆC TẠM GIỮ

28. Một thành viên lực lượng của Đơn Vị Tiếp Nhận Trẻ Vị Thành Niên cùng giới tính với trẻ vị thành niên sẽ giám sát hoạt động vệ sinh và chăm sóc cá nhân, chẳng hạn như thay quần áo hoặc sử dụng nhà vệ sinh.
29. Người phạm tội là trẻ vị thành niên không nên bị NOPD tạm giữ quá bốn giờ. Nếu cha mẹ hoặc người chăm sóc thông báo về sự chậm trễ kéo dài, thành viên lực lượng thuộc Đơn Vị Tiếp Nhận Trẻ Vị Thành Niên sẽ thông báo cho DCFS và sắp xếp với YSC về chỗ ngủ và nơi lưu trú cho trẻ vị thành niên.
30. Hoạt động kiểm tra trực quan đối với trẻ vị thành niên đang bị tạm giữ cũng như các vụ việc hoặc hoạt động đáng chú ý liên quan đến trẻ vị thành niên đang bị tạm giữ sẽ được ghi lại trong sổ theo dõi tiếp nhận trẻ vị thành niên.
31. Không được sử dụng các thiết bị quan sát mà trẻ vị thành niên không hay biết, chẳng hạn như lỗ nhìn trộm hoặc gương. Một thành viên lực lượng thuộc Đơn Vị Tiếp Nhận Trẻ Vị Thành Niên sẽ thông báo cho trẻ vị thành niên thuộc sự quản lý của họ rằng trẻ vị thành niên sẽ được giám sát liên tục, trừ lúc sử dụng nhà vệ sinh. Quy định này không áp dụng đối với các trường hợp ghi âm/ghi hình quá trình thẩm vấn được thực hiện một cách bí mật nhưng hợp pháp.

32. Trẻ vị thành niên phải được tạo điều kiện hợp lý để sử dụng nhà vệ sinh và bồn rửa.
33. Trẻ vị thành niên phải được tạo điều kiện hợp lý để sử dụng vòi nước uống hoặc nước sạch và thực phẩm, nếu trẻ vị thành niên có nhu cầu ăn uống.
34. Trẻ vị thành niên phải được tạo cơ hội hợp lý để đứng dậy và vận động, đặc biệt là khi đang bị còng tay hoặc bị kiểm chế dưới bất kỳ hình thức nào.
35. Trẻ vị thành niên phải được tạo điều kiện hợp lý để sử dụng điện thoại.
36. Trẻ vị thành niên cần có quyền riêng tư trong các buổi gặp gỡ người chăm sóc hoặc luật sư.
37. Cần cung cấp chăn và quần áo ở mức độ hợp lý và cần thiết để đảm bảo sự thoải mái cho trẻ vị thành niên. Ví dụ, cần cung cấp quần áo nếu quần áo của trẻ vị thành niên bị thu giữ làm vật chứng, hoặc không phù hợp hay không đủ điều kiện để tiếp tục mặc trong thời gian bị tạm giữ.
38. Cần đảm bảo nơi ở, hệ thống sưởi, ánh sáng và thông gió đầy đủ mà không làm ảnh hưởng đến an ninh hay tạo điều kiện cho việc trốn thoát.
39. Trẻ vị thành niên phải được cung cấp đầy đủ đồ dùng nội thất, bao gồm ghế hoặc ghế dài phù hợp.
40. Không được áp dụng bất kỳ hình thức kỷ luật nào đối với trẻ vị thành niên. Không được áp dụng các hình phạt thể xác, hình phạt khác thường, hành vi làm nhục hoặc ngược đãi tinh thần đối với trẻ vị thành niên.

SỬ DỤNG THIẾT BỊ KIỂM CHẾ

41. Việc sử dụng các biện pháp kiểm chế khác ngoài còng tay là biện pháp cực đoan và nhìn chung không nên áp dụng đối với trẻ vị thành niên đang bị tạm giữ tại Sở Cảnh Sát New Orleans, trừ khi trẻ vị thành niên có nguy cơ gây rủi ro cao; đây chỉ là biện pháp tạm thời trong thời gian chờ đưa đến cơ sở khác hoặc chờ sắp xếp các phương án quản lý khác.
42. Các biện pháp kiểm chế khác ngoài còng tay chỉ được phép sử dụng sau khi các biện pháp ít hạn chế hơn đã không mang lại hiệu quả và phải có sự phê duyệt của người giám sát. Việc sử dụng bất kỳ biện pháp kiểm chế nào chỉ được duy trì trong chừng mực được coi là cần thiết một cách hợp lý để bảo vệ chính trẻ vị thành niên đó hoặc bảo vệ người khác.
43. Trẻ vị thành niên bị còng tay và/hoặc bị kiểm chế phải được cách ly để bảo vệ khỏi hành vi ngược đãi, đồng thời phải được sĩ quan NOPD giám sát trực tiếp ít nhất 15 phút một lần nhằm đảm bảo an toàn và sức khỏe cho trẻ vị thành niên.
44. Dù việc còng tay và/hoặc kiểm chế được phép thực hiện theo quy định tại Chương này, thì quy trình thực hiện phải tuân thủ **Chương 1.3.1.1 – Còng Tay và Các Thiết Bị Kiểm Chế**.

TÀI SẢN CÁ NHÂN CỦA NGƯỜI PHẠM TỘI LÀ TRẺ VỊ THÀNH NIÊN

45. Sĩ quan tiếp nhận trẻ vị thành niên tại Đơn Vị Tiếp Nhận Trẻ Vị Thành Niên phải đảm bảo thực hiện việc khám xét kỹ lưỡng tài sản của trẻ vị thành niên và thu giữ toàn bộ tài sản, đặc biệt là các vật dụng có thể gây nguy hiểm đến sự an toàn như bút mực, bút chì và thắt lưng.
46. Tài sản cá nhân của trẻ vị thành niên sẽ được đặt vào một túi đựng tài sản. Việc kiểm kê tài sản phải được thực hiện khi có mặt trẻ vị thành niên, sau đó tài sản được niêm phong trong túi. Tài sản cần được giữ tại nơi an toàn hoặc có sự giám sát cho đến khi trẻ vị thành niên

không còn bị tạm giữ bởi Sở Cảnh Sát New Orleans.

TẠM GIỮ NGHIÊM NGẶT

47. NOPD không được áp dụng biện pháp tạm giữ nghiêm ngặt đối với trẻ dưới 10 tuổi.
48. Thành viên lực lượng của Sở này không được áp dụng biện pháp tạm giữ nghiêm ngặt vì lý do tiện lợi khi tạm giữ không nghiêm ngặt là, hoặc trở thành một phương án hợp lý.
49. NOPD có thể áp dụng biện pháp tạm giữ nghiêm ngặt đối với trẻ vị thành niên nếu cần thiết vì lý do an toàn và/hoặc để ngăn chặn việc bỏ trốn, có cân nhắc đến các tiêu chí sau:
 - (a) Độ tuổi thể chất và tinh thần của trẻ vị thành niên, mức độ trưởng thành và tiền sử thực hiện hành vi phạm tội;
 - (b) Hành vi của trẻ vị thành niên; và
 - (c) Mức độ có sẵn nhân sự để giám sát đầy đủ trẻ vị thành niên.
50. Sĩ quan phải tuân thủ quy trình của cơ sở Tiếp Nhận Trẻ Vị Thành Niên trong việc kiểm tra bất kỳ khu vực tạm giữ nghiêm ngặt nào.

LIÊN HỆ VỚI NGHI PHẠM LÀ TRẺ VỊ THÀNH NIÊN

51. Sĩ quan không được phỏng vấn hoặc thẩm vấn nghi phạm là trẻ vị thành niên, trừ khi có sự hiện diện của cha mẹ, người chăm sóc hoặc luật sư (xem: **Chương 42.11 – Thẩm Vấn Khi Đang Bị Tạm Giữ**; **Chương 44.2 – Trẻ Vị Thành Niên**).
52. Trong thời gian trẻ vị thành niên đang bị NOPD tạm giữ (để làm thủ tục & tiếp nhận), Đơn Vị Tiếp Nhận Trẻ Vị Thành Niên vẫn là đầu mối liên hệ chính dành cho phụ huynh và người chăm sóc. Sau khi trẻ vị thành niên bị ra lệnh tạm giam, Tòa Án Vị Thành Niên Giáo Xứ Orleans sẽ chịu trách nhiệm cung cấp thông tin về tình trạng, diễn biến vụ việc và ngày xét xử tại tòa.

HẠN CHẾ VỀ VIỆC LẤY DẤU VÂN TAY VÀ CHỤP ẢNH

53. Người phạm tội là trẻ vị thành niên có thể được chụp ảnh hoặc lấy dấu vân tay trong quá trình tạm giữ. Dấu vân tay và ảnh chụp của trẻ vị thành niên sẽ được lưu giữ và lập danh mục riêng biệt với dữ liệu của người lớn (Ch. C. 818).

KHÁM XÉT LỘT QUẦN ÁO VÀ KHÁM XÉT HÓC CƠ THỂ ĐỐI VỚI TRẺ VỊ THÀNH NIÊN

54. Mọi hoạt động khám xét đối với người phạm tội là trẻ vị thành niên phải tuân thủ các yêu cầu tại **Chương 1.2.4 – Khám Xét và Thu Giữ**. Trẻ vị thành niên chỉ bị khám xét lột quần áo hoặc khám xét trực tiếp hóc cơ thể (bất kỳ hình thức khám xét nào làm lộ đồ lót, ngực, mông, hậu môn hoặc âm đạo) khi có lệnh khám xét do sĩ quan bắt giữ đề nghị. Bản sao lệnh khám xét và kết quả khám xét lột quần áo hoặc khám xét trực tiếp hóc cơ thể phải được đưa vào các báo cáo liên quan và được cung cấp cho người chăm sóc hoặc luật sư của trẻ vị thành niên khi có yêu cầu (xem: **Chương 1.2.4 – Khám Xét và Thu Giữ**).
55. Khám xét hóc cơ thể **sẽ chỉ** được thực hiện tại một cơ sở y tế bởi nhân viên y tế có thẩm quyền.
56. Bộ tài liệu đã hoàn tất cần được lưu vào hồ sơ của trẻ vị thành niên. Bản sao của lệnh khám xét phải được lưu giữ và cung cấp cho trẻ vị thành niên hoặc người đại diện được ủy quyền khác khi có yêu cầu.
57. Tất cả vật phẩm bất hợp pháp và vũ khí phải được xử lý theo quy trình hiện hành của Sở về quản lý vật chứng.

58. Thành viên lực lượng của Đơn Vị Tiếp Nhận Trẻ Vị Thành Niên yêu cầu khám xét phải lập báo cáo vụ việc hoặc báo cáo bổ sung.

HƯỚNG DẪN – BẮT GIỮ TRẺ VỊ THÀNH NIÊN

59. Khi đã xác định có căn cứ hợp lý để bắt giữ trẻ vị thành niên, sĩ quan điều tra phải tiến hành bắt giữ theo hướng dẫn tại **Chương 44.3 – Thông Báo Cảnh Báo Trẻ Vị Thành Niên**.
60. Nếu không xác định được vị trí của trẻ vị thành niên, sĩ quan phải xin lệnh bắt giữ theo quy trình hiện hành. (Xem thêm: **Chương 1.9.2 - Lệnh Bắt Giữ và Đối Tượng Bị Truy Nã**).
61. Lệnh bắt giữ trẻ vị thành niên có thể được ký bởi Tòa Án Hình Sự Khu Vực (Criminal District Court, CDC) – Thẩm Phán Sơ Thẩm hoặc Thẩm Phán Tòa Án Vị Thành Niên. **Sĩ quan cần nỗ lực hết sức để có chữ ký của Thẩm Phán Tòa Án Vị Thành Niên trên lệnh bắt giữ trẻ vị thành niên, trước khi đề nghị Thẩm Phán Sơ Thẩm ký lệnh.**
62. Trong trường hợp cần có lệnh bắt giữ, đơn vị của sĩ quan điều tra có trách nhiệm chuyển bản sao báo cáo vụ việc đã hoàn tất và được phê duyệt cùng lệnh bắt giữ tới Trung Tâm Thông Tin Tội Phạm Quốc Gia (National Crime Information Center, NCIC) – NOPD và Đơn Vị Tiếp Nhận Trẻ Vị Thành Niên.
63. Việc bắt giữ người phạm tội là trẻ vị thành niên đang thuộc diện tạm giữ phải được thực hiện trong tất cả các vụ án trọng tội, cũng như các vụ án tội nhẹ theo hướng dẫn trong **Chương 44.3 – Thông Báo Cảnh Báo Trẻ Vị Thành Niên**. **Trong mọi trường hợp, không được đưa người phạm tội là trẻ vị thành niên bị bắt giữ về đồn cảnh sát khu vực nếu chưa có sự phê duyệt trước từ người giám sát của sĩ quan và chưa thông báo cho Đơn Vị Tiếp Nhận Trẻ Vị Thành Niên.** (Xem: **Chương 44.2 – Trẻ Vị Thành Niên**).
64. Nếu việc chuyên chở bị chậm trễ vì lý do điều tra, sĩ quan thực hiện việc bắt giữ/điều tra phải thông báo cho người giám sát của mình.
65. Đơn Vị Tiếp Nhận Trẻ Vị Thành Niên có trách nhiệm thông báo cho cha mẹ hoặc người chăm sóc của người phạm tội là trẻ vị thành niên bị bắt giữ về các tình tiết của cuộc điều tra, địa điểm giữ người phạm tội là trẻ vị thành niên, và thông tin về sĩ quan phụ trách điều tra trong trường hợp trẻ đang bị cảnh sát tạm giữ nhưng không có mặt ở Đơn Vị Tiếp Nhận Trẻ Vị Thành Niên.
66. Các câu hỏi cơ bản liên quan đến tên, địa chỉ, tuổi, ngày sinh, danh tính người chăm sóc, v.v., của người phạm tội là trẻ vị thành niên có thể được đặt ra mà không cần sự có mặt của người chăm sóc hoặc luật sư.
67. Nếu hành vi phạm tội thuộc trường hợp người phạm tội là trẻ vị thành niên có thể bị truy tố như người lớn, thì người đó vẫn sẽ được xử lý theo quy trình dành cho người phạm tội là trẻ vị thành niên được quy định tại Chương này.
68. Việc chụp ảnh người phạm tội là trẻ vị thành niên bị bắt giữ và giam giữ sẽ được thực hiện đối với:
- (a) Tất cả các vụ bắt giữ do trọng tội;
 - (b) Tất cả các vụ bắt giữ do tội nhẹ có sử dụng vũ khí;
 - (c) Tất cả các vụ bắt giữ có liên quan đến ma túy; và
 - (d) Theo lệnh của Tòa Án Vị Thành Niên.

BẮT GIỮ TRẺ VỊ THÀNH NIÊN DO VI PHẠM LUẬT GIAO THÔNG

69. Nếu trẻ vị thành niên bị bắt giữ do vi phạm điều 98 của Bộ Luật R.S. 14, liên quan đến hành vi lái xe trong tình trạng say xỉn, người phạm tội là trẻ vị thành niên sẽ bị bắt giữ trực tiếp và được đưa thẳng đến bệnh viện trước khi đưa đến Đơn Vị Tiếp Nhận Trẻ Vị Thành Niên.
70. Tất cả các vi phạm giao thông của trẻ vị thành niên và các giấy báo vi phạm sau đó sẽ được xử lý theo cùng quy trình áp dụng cho trường hợp vi phạm của người lớn, bao gồm cả các hành vi phạm tội đòi hỏi phải bắt giữ và đưa đến Đơn Vị Tiếp Nhận Trẻ Vị Thành Niên (xem:

Chương 61.3 – Giấy Báo Vi Phạm Giao Thông); tuy nhiên, các thành viên lực lượng thuộc NOPD phải tuân thủ Chương này và **Chương 44.2 – Trẻ Vị Thành Niên** đối với bất kỳ hành vi phạm tội nào đòi hỏi phải bắt giữ và đưa đến Đơn Vị Tiếp Nhận Trẻ Vị Thành Niên.

71. Bản gốc của tất cả các giấy báo vi phạm ban hành cho trẻ vị thành niên phải được nộp tại nơi công tác của sĩ quan và chuyển tiếp đến Bộ Phận Xử Lý Phiếu Phạt, trừ trường hợp có thực hiện bắt giữ; trong trường hợp này, giấy báo vi phạm phải được nộp cho Đơn Vị Tiếp Nhận Trẻ Vị Thành Niên cùng với các tài liệu liên quan đến việc bắt giữ.

BẮT GIỮ TRẺ VỊ THÀNH NIÊN ĐANG CHỊU GIÁM SÁT ĐIỆN TỬ

72. Sĩ quan thực hiện bắt giữ người phạm tội là trẻ vị thành niên theo mã 21-E (Vi Phạm về Giám Sát Điện Tử) phải đưa người vi phạm là trẻ vị thành niên đến Đơn Vị Tiếp Nhận Trẻ Vị Thành Niên để làm thủ tục xử lý.
73. Vụ việc phải được ghi nhận trong báo cáo vụ việc (EPR) là một vụ bắt giữ do Vi Phạm Quy Định về Giám Sát Điện Tử (RS 14:000).

BẮT GIỮ DO TRỐN HỌC

74. Sĩ quan bắt giữ trẻ vị thành niên trốn học phải tuân theo hướng dẫn tại **Chương 44.3 – Thông Báo Cảnh Báo Trẻ Vị Thành Niên**.

BẮT GIỮ DO VI PHẠM GIỜ GIỚI NGHIÊM

75. Nếu nghi ngờ có hành vi vi phạm sắc lệnh về giờ giới nghiêm của thành phố, sĩ quan phải tuân theo hướng dẫn tại **Chương 44.3 – Thông Báo Cảnh Báo Trẻ Vị Thành Niên**.

BÁO CÁO VỤ VIỆC

76. Sĩ quan thực hiện việc bắt giữ phải hoàn tất báo cáo vụ việc bản gốc, nếu được yêu cầu, và cung cấp một bản sao báo cáo cho Đơn Vị Tiếp Nhận Trẻ Vị Thành Niên trước khi bàn giao quyền quản lý đối với người phạm tội là trẻ vị thành niên bị bắt giữ. Tất cả các báo cáo liên quan đến trẻ vị thành niên, kể cả những báo cáo chưa hoàn chỉnh, đều phải bao gồm một trang Tóm Tắt Nội Dung Chính nêu rõ căn cứ hợp lý cho việc bắt giữ. Trong trường hợp tính chất phức tạp của một cuộc điều tra khiến việc lập báo cáo vụ việc ngay lập tức trở nên không phù hợp (tức là các vụ án Giết Người hoặc Hiếp Dâm), cần tham vấn ý kiến của người giám sát trực ban tại Đơn Vị Tiếp Nhận Trẻ Vị Thành Niên. Sau khi xem xét trường hợp, người giám sát của Đơn Vị Tiếp Nhận Trẻ Vị Thành Niên có thể cho phép sĩ quan điều tra chuyển tiếp bản sao báo cáo hành vi phạm tội đã hoàn tất và được phê duyệt cho Đơn Vị Tiếp Nhận Trẻ Vị Thành Niên vào một thời điểm sau đó.
77. Trong mọi trường hợp, nhân viên của Đơn Vị Tiếp Nhận Trẻ Vị Thành Niên sẽ cung cấp cho cha mẹ và người chăm sóc những thông tin giải thích ngắn gọn về việc bắt giữ người phạm tội là trẻ vị thành niên. Đối với các vụ việc liên quan đến trọng tội hoặc tội danh có thể bị phạt tử hình, cha mẹ và người chăm sóc của người phạm tội là trẻ vị thành niên bị bắt giữ thường sẽ được điều tra viên thông báo chi tiết về vụ việc trước khi tiến hành bắt giữ người phạm tội là trẻ vị thành niên.
78. Đối với một số tội nhẹ thuộc phạm vi **Chương 44.3 - Thông Báo Cảnh Báo Trẻ Vị Thành Niên**, không bắt buộc phải lập EPR. Tuy nhiên, nếu bắt buộc phải lập báo cáo, báo cáo hành vi phạm tội gốc có thể chỉ bao gồm một trang bìa và một trang tóm tắt nội dung chính, miễn là tài liệu đó có đầy đủ thông tin cần thiết để cơ quan công tố xem xét và thụ lý vụ việc. Việc lập báo cáo chỉ gồm trang bìa và trang tóm tắt nội dung chính phải được sự phê duyệt của giám sát viên trực ban tại Đơn Vị Tiếp Nhận Trẻ Vị Thành Niên.
79. **Tất cả các báo cáo hành vi phạm tội (EPR) bắt buộc nộp cho Đơn Vị Tiếp Nhận Trẻ Vị Thành Niên, liên quan đến việc bắt giữ, đều phải được người giám sát của sĩ quan điều tra xem xét về hình thức lẫn nội dung và phê duyệt trước khi Đơn Vị Tiếp Nhận Trẻ Vị Thành Niên tiếp nhận người phạm tội, trừ khi người giám sát của Đơn Vị Tiếp Nhận Trẻ Vị Thành Niên cho phép và lập văn bản ghi nhận trường hợp ngoại lệ.**

80. Người giám sát của sĩ quan thực hiện việc bắt giữ có trách nhiệm chuyển bản sao của bất kỳ báo cáo bổ sung nào đã được phê duyệt, liên quan đến việc bắt giữ người phạm tội là trẻ vị thành niên, tới Đơn Vị Tiếp Nhận Trẻ Vị Thành Niên càng sớm càng tốt sau khi có sự phê duyệt của người giám sát. Việc này có thể được thực hiện bằng cách thông báo cho người giám sát tại Đơn Vị Tiếp Nhận Trẻ Vị Thành Niên về báo cáo bổ sung qua email có kèm xác nhận gửi và xác nhận đã đọc.

THÔNG BÁO CẢNH BÁO TRẺ VỊ THÀNH NIÊN

81. Khi sử dụng Thông Báo Cảnh Báo Trẻ Vị Thành Niên, sĩ quan điều tra phải tuân thủ hướng dẫn tại **Chương 44.3 - Thông Báo Cảnh Báo Trẻ Vị Thành Niên**.